

RESOCONTO INTEGRALE

8.

SEDUTA DI MERCOLEDI' 6 NOVEMBRE 2013

INDICE

**Cerimonia concessione cittadinanza
onoraria Dott.ssa Natela Scenghelija..... p. 3** | .

La seduta inizia alle ore 11,00

Il Presidente invita il Segretario Comunale, Dott. Sandro Ricci, a procedere all'appello nominale, che dà il seguente risultato:

Curti Corrado – <i>Sindaco</i>	presente
Alessandri Rosina	presente
Tagliabracci Aroldo	presente
Annibalini Vittorio	assente
Arduini Adriano	presente
Lisotti Cristian	presente
Caico Carmelo	presente
Druda Agnese	presente
Paolini Roberto	presente
Pascuzzi Domenico – <i>Presidente del Consiglio</i>	presente
Scola Milena	presente
Muccini Massimo	assente
Reggiani Roberto	assente
Pratelli Maura	assente giustificato
Patruno Riccarda	assente
Gaudenzi Mara	assente giustificato
Cucchiari Giuseppe	assente

E' presente l'Assessore esterno Pierleoni.

Considerato che sono presenti n. 10 componenti il Consiglio Comunale, il Presidente dichiara valida la seduta.

Cerimonia concessione cittadinanza onoraria Dott.ssa Natela Scenghelija.

SPEAKER. Diamo inizio alla cerimonia per la consegna della cittadinanza onoraria alla Dottoressa Natela Scenghelija.

Inizia il Sindaco con il saluto di benvenuto ai cortesi ospiti.

CORRADO CURTI, *Sindaco*.
Buongiorno, benvenuti a tutti. Sono veramente felice di questo momento onorato. Benvenuto ovviamente a nome dell'intera città e anche mio personale "Dabrò pagialavat... Gabicce Mare". Benvenuto alla Dottoressa Natela Scenghelija che oggi è qua a celebrare insieme a noi questo momento, un momento che credo rimarrà nella memoria di tutti, rimarrà nella storia di questa città perché la Dottoressa Natela Scenghelija è un personaggio di altissimo livello e quindi è un grande onore per Gabicce accoglierla all'interno dei suoi cittadini.

Proprio Gabicce. Gabicce Mare è una piccola città, dedita da sempre al turismo, e del quale è protagonista convinta. E' esempio per tante realtà. I suoi cittadini hanno un rapporto viscerale con la cultura del turismo. Non vi è cittadino giovane o meno giovane che non abbia vissuto esperienze di lavoro negli hotel, sulla spiaggia, nei ristoranti o nelle tante attività commerciali. Ciò ha portato sicuramente un benessere economico diffuso ed esteso a tutte le categorie e a tutte le famiglie, ma dall'altro canto ha esaltato un carattere già di suo estremamente aperto e cordiale, così da avere la più grande disponibilità ad accogliere ogni ospite con senso di familiarità e affetto.

La nostra giovinezza è stata arricchita dalla conoscenza di tante genti di diverse nazioni e culture. Spesso era spontaneo fare esperienze di lavoro anche nel nord Europa, soprattutto nel periodo invernale, per imparare una nuova lingua, per conoscere altre realtà. Questo fenomeno, che oggi vediamo ripetersi per i nostri ragazzi, in verità conferma al di là dell'aspetto della nostra crisi attuale ma conferma che i corsi

storico economici si ripetono ciclicamente e che esperienze del genere accrescono e producono atteggiamenti di maggiore disponibilità umana.

Così, quando in una delle tante attività di relazione e promozione della città ho avuto l'onore di essere stato invitato dal Presidente della Regione Marche, Gian Mario Spacca, a prendere parte ad una manifestazione per presentare la Regione intera al Ministro Alexander Radkov e alla Dottoressa Natela Scenghelija, ho avuto il piacere di condividere una serata davvero splendida in una compagnia che si è dimostrata veramente straordinaria. Ho colto subito l'attenzione e la speciale conoscenza del nostro intero territorio da parte della Dottoressa Scenghelija. Ella conosce benissimo il territorio, le nostre tipicità e le nostre virtù. Da buona diplomatica la Dottoressa Scenghelija ha scrupolosamente evitato di fare riferimento ai nostri vizi.

Ho poi compreso le qualità, lo spessore e la cultura della persona, ma anche la semplicità, la modestia, la disponibilità all'ascolto, che sono i segni delle grandi personalità. E in questo caso davvero abbiamo di fronte a noi una persona di altissimo livello.

Lo vedete, avete sotto mano a disposizione il curriculum, quindi vedete che la Dottoressa Scenghelija si è occupata ad altissimo livello di progettazione, di mercato, di formazione di specialisti, di sviluppo economico, ma comunque sempre nel campo del turismo. Ora è Presidente della Rappresentanza Commerciale della Federazione russa e ovviamente ancora di più ha l'opportunità di svolgere ruoli straordinari e importanti per le due nazioni.

Già allora, quando ci conoscemmo, ho impegnato la serata a raccontare alla Dottoressa di Gabicce Mare; ho raccontato la nostra città, il nostro mare, la nostra passione per il lavoro e avevo carpito l'impegno a venire a farci visita per poterglielo mostrare direttamente. Ma mai avrei creduto che in pochi mesi si potessero creare le condizioni per un momento come quello di oggi. Questo

è dovuto anche al signor Console, il Console Onorario della Federazione russa di ancona, Professor Cavaliere di Gran Croce Armando Ginesi, che ringrazio sentitamente per essere stato l'azione di raccordo, essere stato colui che si è fatto portavoce di questa iniziativa, e quando mi venne a trovare negli ultimi giorni di settembre, mi venne a fare visita, mi fece comprendere anche la grande opportunità e il grande onore che avremmo potuto avere grazie a questa prima occasione di incontro.

Quindi davvero signor Console grazie, grazie di essere qua e di rappresentare la Federazione russa nella nostra Regione con tanta capacità e con tanto impegno.

La Rappresentanza Commerciale della Federazione russa in Italia, di cui la Dottoressa Scenghelija è Presidente, infatti è un punto focale di mille azioni e di programmazione per lo sviluppo fra le due nazione. L'anno 2014, voglio ricordarlo, sarà dedicato dai due paesi in particolare allo sviluppo del turismo reciproco. Gabicce Mare una volta di più dimostra di essere punto focale della Regione Marche e in grado di rappresentarla a pieno titolo anche per le relazioni dirette che ha con la vicina Regione Romagna. Ma io credo che tutte queste iniziative, qualsiasi azioni che possiamo portare avanti grazie all'impegno di tante e tante persone, fra le quali oggi qua c'è una rappresentanza straordinaria, perché abbiamo qui con noi rappresentanti delle Istituzioni, delle Istituzioni più vicine, dalla Provincia alla Regione e non solo; abbiamo la presenza del Vice Prefetto che porta la testimonianza della nostra nazione, abbiamo le Istituzioni e le Forze dell'ordine, abbiamo tanti rappresentanti dell'imprenditoria direi di tutta la Regione. Abbiamo le associazioni di volontariato della nostra città che ha da questo punto di vista dei grandi valori come la Protezione Civile e le varie Associazioni che si occupano di iniziative di spessore umano.

E' proprio questo che volevo dire: qualsiasi azione deve ricondursi sempre al valore fondamentale di condivisione umana, di quelli che sono i riferimenti più importanti

della vita. E dunque se da un punto di vista delle relazioni formali si può arrivare anche a dei risultati economici importanti, io credo che queste relazioni, questi risultati possano essere molto più importanti e molto più duraturi nel tempo se sottintendono una conoscenza, un rapporto diretto, un rapporto umano.

Se si costruiscono rapporti umani, si va oltre i ruoli e si condividono anche i valori del cuore. E allora tutto cambia, tutto assume un'altra connotazione, un altro aspetto.

Dunque sono fiero di trasmettere una volta di più a nome di questa città la convinzione che giorno dopo giorno dobbiamo conquistare il progresso delle nostre comunità attraverso il messaggio della disponibilità verso gli altri. In questi dieci anni la nostra Amministrazione ha proprio cercato tante volte questo modo di lavorare e di relazionarsi a tutti i livelli, in tutta Europa, tant'è vero che oggi vantiamo rapporti di gemellaggio o comunque di relazioni umane con tanti paesi d'Italia e d'Europa. Queste cornici alle pareti ne sono la testimonianza. Abbiamo relazioni formali e non solo con Nazioni come la Francia, la Germania, il Belgio e ovviamente l'Italia.

Credo che questa sia per noi una grande soddisfazione e un grande vanto. Oggi abbiamo un'occasione straordinaria davvero, come dicevo all'inizio. Qui con noi abbiamo la Dottoressa Natela Scenghelija che rappresenta per noi un punto di riferimento preciso, perché anche in questo caso, oltre alla capacità, alle grandi doti che ha dimostrato in una carriera veramente fantastica, e con un futuro ancora molto, sicuramente molto ambizioso e molto fortunato, con la Dottoressa abbiamo l'opportunità di aprirci a una nuova realtà, a una nuova conoscenza; abbiamo l'opportunità di avere con noi, nella nostra città, un personaggio di altissimo spessore, e fra l'altro a rappresentare un paese straordinario, così ricco di cultura, di storia e di arte, ma proprio per questo assetato di conoscere la nostra cultura, la nostra storia e la nostra arte.

Io ringrazio davvero tutti coloro che hanno reso possibile questo momento e soprattutto la Dottoressa Natela Scenghelija di aver accettato questo momento. Spasibo. Grazie.

SPEAKER. Ed ora il saluto del Console Cavaliere di Gran Croce Armando Ginesi, a nome dell'Ambasciatore in Italia e del Governo russo.

ARMANDO GINESI, *Console Cavaliere di Gran Croce*. Io particolarmente felice di portare il saluto del Governo della Federazione russa che rappresento e dell'Ambasciatore straordinario e Ministro plenipotenziario della Federazione in Italia, ma sono felice ancora per due motivi: perché questo evento accade a Gabicce Mare. Gabicce Mare è il Comune più a nord delle Marche e si ritrova ai confini con la Romagna, quindi al centro di quello che noi abbiamo costituito e che abbiamo chiamato la riviera slava, di cui io mi onoro di essere il Presidente onorario.

Il secondo motivo è dovuto al fatto che il conferimento della cittadinanza onoraria viene dato alla Dottoressa Natela Scenghelija, sulla quale ha già detto tutto il Sindaco. Non avrei nulla da aggiungere se non che è una donna straordinaria, è una donna che ama l'Italia, è una donna che ama questo territorio in modo particolare. Ne sono personalmente testimone e posso dirlo sotto giuramento. Ama le Marche in modo particolare, e l'averla qui oggi quindi è motivo di gioia anche per tutti noi che operiamo nel cercare di tenere sempre più forti e sempre più saldi i rapporti fra i nostri due paesi.

La Presidente della Rappresentanza Commerciale della Federazione russa in Italia è praticamente colei che ha in mano le sorti delle relazioni commerciali e turistiche. Sottolineo turistiche perché la Dottoressa Scenghelija viene dalle esperienze specifiche e dirette sul turismo e ha molto interesse sul turismo, dicevo quindi ha in mano le sorti delle relazioni fra i nostri due paesi.

Non è cosa da poco se pensate che l'Italia è statisticamente il quarto paese europeo nell'interscambio con la Federazione russa. Ho detto storicamente. State attenti a questo avverbio, perché in realtà è il terzo: il terzo posto lo occupa ufficialmente l'Olanda, ma l'Olanda lo occupa in quanto ha il porto di Rotterdam, da cui partono merci prodotte ovunque, comprese quelle prodotte in Italia. In realtà noi possiamo definirci il terzo paese come Italia.

La curiosità poi vuole che le Marche siano la quarta Regione, le piccole Marche sono la quarta Regione nell'interscambio con un grande paese euro asiatico. Quindi voi capite, alla luce di tutto questo, l'importanza del ruolo che la Dottoressa Natela ricopre.

Infine e concludo, motivo di grande soddisfazione personale è per me, perché Natela Scenghelija è una grande cara amica. Grazie.

SPEAKER. Ed ora l'intervento del Dottor Antonio Angeloni, in rappresentanza del Prefetto della Provincia di Pesaro Urbino a nome del Governo italiano.

ANTONIO ANGELONI. Grazie. Un cordiale saluto a tutte le autorità, a tutti voi, ai gentili ospiti e in particolare alla Dottoressa Scenghelija.

Innanzitutto vi porto il saluto del Prefetto di Pesaro, Dottor Visconti, che per impegni inderogabili assunti precedentemente non può essere qui presente come avrebbe voluto, e presenziare quindi alla cerimonia di conferimento della cittadinanza onoraria alla Dottoressa Scenghelija.

Questo ambito riconoscimento innanzitutto suggella, oltre che un rapporto di stretta amicizia tra il popolo italiano e quello russo, anche una collaborazione proficua con la città di Gabicce Mare, a cui va riconosciuta una tradizione forte di ospitalità, specialmente poi nel settore del turismo, e quindi questo riconoscimento è il coronamento di questo rapporto che si instaura con la città.

D'altronde come diceva pocanzi il Sindaco e come ripeteva il Console, la Dottoressa Scenghelija si è dedicata e si

dedica con molta passione ed impegno ai temi cari, quelli del turismo, specialmente per due paesi e in particolare nell'ambito nazionale tra la Regione Marche e la comunità locale di Gabicce Mare. Questo porta sicuramente a far sì che tutta la comunità insieme possa essere grata e quindi riconoscente di questo conferimento, e giustifica quindi l'alto riconoscimento alla Dottoressa.

Non mi voglio dilungare. Anch'io ribadisco il saluto del Prefetto, le congratulazioni e il compiacimento per questa onorificenza e per questo riconoscimento forte, e quindi non faccio altro che augurarvi, vi ringrazio per l'attenzione e vi auguro un buon proseguimento. Grazie.

SPEAKER. La parola al Presidente del Consiglio Comunale di Gabicce Mare, Dottor Domenico Pascuzzi.

DOMENICO PASCUZZI, *Presidente del Consiglio Comunale*. Con deliberazione presa all'unanimità del Consiglio comunale n. 53 del 30 ottobre 2013 è stata conferita alla Dottoressa Natela Scenghelija la cittadinanza onoraria del Comune di Gabicce Mare con la seguente motivazione "Per l'intensa opera volta al consolidamento e allo sviluppo dei rapporti commerciali tra la Federazione russa e l'Italia, con particolare riferimento alle relazioni turistiche da parte di una città come Gabicce Mare, collocata al confine tra due Regioni, le Marche e la Romagna, particolarmente vocate a questa attività che vede da anni i cittadini russi protagonisti sempre più numerosi e fedeli fruitori delle nostre bellezze paesaggistiche, storico culturali, artistiche, enogastronomiche e produttive". Grazie.

SPEAKER. Ed ora la consegna da parte del Presidente del Consiglio Comunale della pergamena attestante la cittadinanza onoraria alla Dottoressa Natela Scenghelija.

Il Sindaco consegna la pergamena alla Dottoressa Natela Scenghelija.

SPEAKER. La parola alla Presidente Natela Scenghelija.

NATELA SCENGHELJA, *Presidente Rappresentanza Commerciale della Federazione russa*. Buon giorno signore e signori. Voglio dire prima di tutto che se io sbaglio qualche parola, io voglio dire che studio la lingua italiana, una bellissima lingua, da soli due anni e anch'io sono molto emozionata.

Oggi è un giorno particolare per me. Sono molto felice e onorata di essere qui con voi. Vorrei ringraziare tutti voi presenti in questa bellissima sede per questa opportunità eccezionale e prima di tutto il mio ringraziamento particolare al Sindaco della città di Gabicce Mare, il Dottor Corrado Curti, al mio carissimo amico Dottor Armando Ginesi, Console onorario della Russia, e all'Amministrazione Comunale, al Consiglio Comunale e alla cittadinanza di Gabicce Mare per l'onore che mi è stato concesso.

Ricevere questo segno di riconoscimento è un grande onore per me ed è il miglior riconoscimento del lavoro svolto per lo sviluppo dei rapporti economico commerciali tra l'Italia e la Russia, e soprattutto negli ultimi anni in qualità di rappresentante commerciale della Federazione russa in Italia.

Ormai sono passati tanti anni dalla mia prima visita in Italia. Tante volte sono arrivata come turista, tante volte per lavoro, e alcuni di voi sanno che per otto anni sono stata nelle cabine di regia del Ministero del Turismo russo, e oggi sono quasi cinque anni che dirigo la Rappresentanza Commerciale.

Mi sono innamorata dell'Italia subito e non finisco mai di sorprendermi, di scoprire e di innamorarmi sempre di più del paese in cui lavoro. Il mio primo incontro con la Regione Marche è avvenuto quasi subito dopo il mio arrivo in Italia e devo dire che sono stata veramente colpita. Una Regione come questa, nella quale convivono l'armonia, l'arte, la natura e un sistema industriale sviluppato, dove abitano persone meravigliose e cordiali, non può non impressionare.

Oggi sono fiera di poter dire che moltissimi miei amici sono marchigiani. Con il Console onorario della Russia ad Ancona,

Professor Ginesi, abbiamo stabilito non solo un rapporto efficace di lavoro, ma siamo diventati veri amici, grandi, e vorrei quindi cogliere questo momento per ringraziare una volta di più il mio caro amico per il lavoro che svolge e con lui tutto lo staff del Consolato.

Ho avuti diverse occasioni per apprezzare il loro lavoro e si sono sempre dimostrati professionali, precisi, gentili e disponibili. Grazie.

Il mio lavoro come Dirigente di una struttura diplomatica è dedicato allo sviluppo dei rapporti collaterali di carattere economico e commerciale. Realizziamo molte iniziative per sostenere e rafforzare la relazione tra la Russia e l'Italia, e parlo non solo del settore industriale, ma anche e soprattutto del turismo, mia passione di mia vita.

Infatti l'interscambio nei primi otto mesi del 2013 è cresciuto del 26%, ha raggiunto 35 miliardi di dollari. Per quanto riguarda il turismo voglio dire che l'anno scorso sono stati rilasciati 600.000 visti, ma quest'anno solo nei primi sei mesi il numero di visti ha raggiunto 654.000. Penso che si raddoppia il numero di visti.

Un anno fa abbiamo organizzato a San Benedetto del Tronto, come ha già detto il mio amico Dottor Curti, abbiamo organizzato a San Benedetto del Tronto insieme al Ministero dello Sviluppo Economico d'Italia e il signor Gian Mario Spacca, nostro capo di Regione Marche, la task-force per il distretto industriale per le piccole e medie imprese, e per la prima volta in questa occasione il programma comprendeva il seminario sul turismo, al quale hanno preso parte i rappresentanti di numerosi tour operator, venuti nelle Marche da varie Regioni della Russia, e nel 2013 il risultato è che la Regione Marche è stata fra le Regioni italiane più frequentate dai turisti russi. Questo era un risultato grandissimo dopo questa task-force.

Ce lo dicono i dati statistici: nei primi otto mesi del 2013 il flusso di turisti russi nelle Marche è aumentato del 72%. Il turista russo tende ad abbinare il passatempo al mare con la visita ai monumenti, allo shopping, e le Marche sono sicuramente il posto migliore per farlo: mare, montagna, città d'arte, festival di musica, showroom, migliori

prodotti del settore moda, arredamento e non solo.

Quest'estate abbiamo organizzato, come ha anche già detto il signor Sindaco, abbiamo organizzato inoltre la visita a San Benedetto del Tronto con il capo dell'Agenzia Turistica Dottor Radkov, il quale mi ha confessato che da quel giorno le Marche sono l'unico posto dove sarebbe andato per le vacanze. L'ha confermato subito prenotando una settimana in agosto sulla costa adriatica.

So, adesso in questi giorni ero stata a Mosca, lui mi ha detto che ha girato tutta la Regione e che pensa di tornarci di nuovo la prossima estate.

Tornando un attimo alla task-force, vorrei solo aggiungere che nell'ambito della prossima sessione del turismo della task-force, 12-13 novembre a Torino, abbiamo organizzato un business forum sul turismo, non solo un seminario ma un business forum. Tra le agenzie russe che partecipano, c'è una delle più grandi importanti industria, e il suo Presidente partecipa in questa riunione grande.

Personalmente io sono molto lieta di vedere i risultati concreti del lavoro che il mio ufficio svolge in stretta collaborazione con le Istituzioni regionali italiane e mi fa tanto felice il fatto che proprio nella mia Regione preferita, che è la Regione Marche, è stato così altamente apprezzato il nostro lavoro con la concessione a me della cittadinanza onoraria.

Sono davvero felice di diventare la cittadina di questa splendida città di mare sulla riviera adriatica, e ringrazio ancora una volta tutti voi per questo onore.

Io vorrei dire che ieri mi è stato detto che la prima cittadina onoraria è stata la cantante lirica famosissima Renata Tibaldi. Io non sono una cantante lirica, ma cantante dell'economia, del commercio e del turismo. Da parte mia posso solo assicurare che farò tutto il possibile per promuovere Gabicce Mare in Russia e per aiutare e far conoscere ai turisti, agli uomini d'affari russi, un posto così bello, e spero di poter fare ancora molto per consolidare le amicizie tra la Russia e l'Italia, e soprattutto tra la Regione Marche e la Russia.

Grazie molto a tutti voi.

SPEAKER. L'Amministrazione Comunale di Gabicce Mare e la città ringrazia e saluta la cittadina onoraria Natela Scenghelija.

CORRADO CURTI, *Sindaco*. Grazie a tutti, grazie a tutti di essere stati con noi. C'è una sorpresa e quindi approfitto.

NATELA SCENGHELIIA, *Presidente Rappresentanza Commerciale della Federazione russa*. Un dono: questo è il mio piccolo pensiero per il Sindaco di questa bellissima città. E' questo un libro del Cremlino. Purtroppo è in inglese, però farò di tutto per tradurlo in italiano. Grazie.

CORRADO CURTI, *Sindaco*. Grazie a tutti davvero.

SPEAKER. Ed ora un brindisi per festeggiare la nuova cittadina.

La seduta termina alle 12,15